

Súd: Krajský súd Banská Bystrica  
Spisová značka: 17Co/1114/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6313213036  
Dátum vydania rozhodnutia: 03. 06. 2015  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Zita Nagypálová  
ECLI: ECLI:SK:KSBB:2015:6313213036.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Banskej Bystrici, ako súd odvolací, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Zity Nagypálovej a sudcov JUDr. Renáty Deákovej a Mgr. Dušana Ďuriana, v právnej veci navrhovateľa F. F., nar. XX. XX. XXXX, bytom D., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v ÚVTOS, PP/29, Družstevná 1611/2, 036 63 Martin - Sučany, proti odporcovi S. J., nar. XX. XX. XXXX, bytom D., F. J. XXXX/X, v konaní o ochranu osobnosti o odvolaní navrhovateľa proti rozsudku Okresného súdu Brezno č. k. 5C/48/2013-57 z 24. 06. 2014, takto

### rozhodol:

Rozsudok okresného súdu **p o t v r d z u j e**.

Odporcovi náhradu trov odvolacieho konania nepriznáva.

### o d ô v o d n e n i e :

Okresný súd napadnutým rozsudkom zamietol návrh navrhovateľa na ochranu osobnosti, ktorým žiadal uložiť odporcovi, aby sa mu ospravedlnil a zaplatil náhradu nemajetkovej ujmy za vyjadrenia prednesené v trestnej veci proti obvinenej S. F. vedenej na Okresnom súde Brezno pod sp. zn. 3T 53/2013 o tom, že navrhovateľ bol osobne prítomný pri podpise zmluvy o spotrebiteľskom úvere dňa 26. 11. 2014. Toto nepravdivé tvrdenie zo strany odporcu malo podľa tvrdenia navrhovateľa zasiahnuť do jeho súkromia a znížiť jeho ľudskú dôstojnosť a občiansku česť. Okresný súd po výsluchu odporcu a vykonaní dôkazu spisom Okresného súdu Brezno sp. zn. 3T 53/2013 dospel k názoru, že nie je daný základ nároku na ochranu osobnosti navrhovateľa. Odporca pri svojom výsluchu v trestnom konaní ako svedok iba opisoval postup, akým má a zvyčajne prebieha uzatváranie zmlúv o spotrebiteľskom úvere na predajni, v ktorej bol v čase uzatvárania zmluvy s S. F. zamestnaný a kde v súčasnosti vykonáva funkciu vedúceho predajne. Odporca zmluvu s S. F. neuzatváral a nemohol vedieť, že príslušný zamestnanec uzatvárajúci zmluvu s S. F. v mene spoločnosti CETELEM Slovensko, a. s. Bratislava porušil interné predpisy a umožnil podpísať zmluvu o spotrebiteľskom úvere inej osobe, než na meno ktorej bola zmluva vyhotovená. Opis všeobecného postupu, ktorý má byť dodržaný pri poskytovaní spotrebiteľského úveru, nepovažoval okresný súd za zásah do osobnostných práv navrhovateľa. Navrhovateľom uplatnený nárok podriadil pod ustanovenia § 11, § 13 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka (ďalej aj „OZ“).

Náhradu trov konania podľa § 142 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku (ďalej len „O. s. p.“) navrhovateľovi nepriznal z dôvodu, že odporca návrh na ich priznanie nepodal a zo spisu mu žiadne trovy nevyplývajú.

Proti rozsudku okresného súdu sa navrhovateľ odvolal. Tvrdil, že odporca sa musí poznať s S. F., ktorá namiesto neho zmluvu o spotrebiteľskom úvere podpísala, keď S. J. pracoval ako vedúci predajne PLANEO elektro a ako sám v trestnom konaní uviedol, vysvetľoval zákazníkom spôsob uzatvárania

zmluvy o spotrebiteľskom úvere. Dôkazom, že „má spoločné s týmto uzatvorením spotrebiteľského úveru“ je aj peňažný trest vo výške 160 €, ktorý odporca od Okresného súdu Brezno dostal. „Tento trest je zaevidovaný v rozsudku č. k. 3T 53/2013-145, IČS: 631 301 0206 zo dňa 13. 06. 2013“. Odsúdená S. F., rodená T., sama potvrdila, že spotrebný úver na meno F. F. jej umožnil podpísať pracovník predajne a neupozornil ju, že sa tým dopúšťa trestného činu. Pracovník spoločnosti elektro PLANEO teda nedostatočne oboznámil S. F. so spôsobom poskytovania spotrebiteľského úveru, čím sa dopustil trestného činu „spolupáchateľstva“. Odporca bol v čase uzatvárania zmluvy s S. F. zamestnancom spoločnosti, čo nasvedčuje, že si nesplnil svoje povinnosti ako zákon káže. Navrhol, aby krajský súd vyžiadal od spoločnosti PLANEO elektro správu, kto s S. F. podpisoval zmluvu o spotrebiteľskom úvere, či to bola osoba mužského alebo ženského pohlavia a aby grafológom preskúmal podpis zamestnanca predajne elektro PLANEO. Žiadal zmeniť rozsudok okresného súdu tak, že odporcovi bude uložené písomne sa mu ospravedlniť a zaplatiť náhradu nemajetkovej ujmy vo výške 200 €.

Odporca vo vyjadrení k odvolaniu navrhovateľa zopakoval, že v čase spisania zmluvy o spotrebiteľskom úvere na meno F. F. v roku 2004, aj keď pracoval v predajni PLANEO ELEKTRO v Brezne ako predavač, nedisponoval prístupovými údajmi k prihláseniu sa do systému splátkovej spoločnosti. Tieto prístupové údaje mali iba konkrétni poverení pracovníci, ale nevedel povedať, kto v tom čase prístup k týmto údajom mal. S S. F., bývalou manželkou navrhovateľa, tento úver on nevybavoval. Preto aj na polícii, keď vypovedal ako svedok, uviedol iba všeobecné smernice a popísal postup pri vybavovaní spotrebného úveru. V zápisnici na polícii síce uviedol, že sa nemôže stať, že by zmluvu podpísal niekto iný, ale pri tomto vyjadrení vychádzal z predpokladu, že budú dodržané všetky predpisy a smernice. To, že v tomto konkrétnom prípade niekto zo zamestnancov porušil interné predpisy, nepredpokladal. Vychádzal iba z toho, že ak podpisovanie zmluvy o spotrebiteľskom úvere prebiehalo podľa predpisov a smerníc, musel by túto zmluvu podpísať F. F. osobne. Ak navrhovateľ potrebuje informáciu o tom, kto uzatváral predmetnú zmluvu, musí sa obrátiť na splátkovú spoločnosť CETELEM, pretože poverený pracovník, ktorý zmluvu uzatváral, za každú uzavretú zmluvu inkasoval províziu. Tvrdil, že pri svojej práci žiadnym spôsobom nepochybil a F. F. nespôsobil žiadnu ujmu. Preto nesúhlasí, aby mu bolo uložené ospravedlniť sa F. F. a zaplatiť mu náhradu nemajetkovej ujmy. Žiadna pokuta v konaní vedenom na Okresnom súde Brezno pod sp. zn. 3T 53/2013 mu udelená nebola.

Krajský súd po prejednaní veci bez nariadenia odvolacieho pojednávania podľa § 214 ods. 2 O. s. p. v celom rozsahu rozsudok okresného súdu ako vecne správny podľa § 219 ods. 1, 2 O. s. p. potvrdil.

Zo spisu okresného súdu je zistiteľné, že návrhom adresovaným Okresnému súdu Brezno v októbri 2013, ktorého vady sa odstraňovali až do 12. 12. 2013, sa navrhovateľ domáha vo vzťahu k odporcovi nárokov vyplývajúcich z § 11 a § 13 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka.

Podľa § 11 OZ fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti, najmä života a zdravia, občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

Podľa § 13 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jeho osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby mu bolo dané primerané zadostučinenie. Pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadostučinenie podľa odseku 1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jej vážnosť v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

Z opisu skutkových okolností navrhovateľom je zistiteľné, že bol ženatý s S. F., rod. T., ktorá dňa 26. 11. 2004 v D. na ulici F. XX v predajni elektro PLANEO prostredníctvom obchodného zástupcu uzavrela so spoločnosťou CETELEM Slovensko, a. s., Panenská 7, Bratislava zmluvu o poskytnutí spotrebiteľského úveru na meno F. F., nar. XX. XX. XXXX, bez jeho vedomia a súhlasu za účelom zakúpenia kombinovaného sporáka zn. MORA KS 2470.1002, na základe ktorej jej bol poskytnutý úver vo výške 358,46 €, ktorý sa zaviazala uhradiť v 10 mesačných splátkach po 39,79 €, ale nesplácala ho, čím spôsobila F. F. škodu vo výške 358,48 €. Vyšetrowanie tohto skutku prebiehalo pred Okresným riaditeľstvom Policajného zboru v Brezne pod sp. zn. ČVS:ORP-115/BR-BR-2012 a následne bola

S. F., nar. XX. XX. XXXX rozsudkom Okresného súdu Brezno č. k. 3T 53/2013-145 z 13. 06. 2013 uznaná vinnou z trestného činu podvodu podľa § 250 ods. 1 Trestného zákona č. 140/1961 Zb. v znení neskorších predpisov a odsúdená na peňažný trest vo výške 160 €. Poškodený F. F. bol so svojím nárokom na náhradu škody odkázaný na občianske súdne konanie. V uznesení Okresného riaditeľstva Policajného zboru v Brezne z 05. 03. 2012 sp. zn. ČVS:ORP-115/BR-BR-2012, ako aj v uznesení Okresnej prokuratúry Brezno z 21. 03. 2012 sp. zn. 1Pn 55/12 je odčitovaná výpoveď odporcu ako pracovníka predajne elektro PLANE0 v Brezne, ktorý popísal, aké doklady musí predložiť uchádzač o spotrebiteľský úver so spoločnosťou CETELEM a. s., akým spôsobom sa zmluva uzatvára s tým, že „pri podpise musí byť klient osobne prítomný na predajni, nakoľko sa overuje jeho totožnosť podľa priloženého dokladu a rovnako musí zmluvu osobne podpísať. Nemôže sa stať, že by ju tak podpísal niekto cudzí, no určite nie osoba iného pohlavia“. Navrhovateľ tvrdí, že obsah výpovede odporcu ako svedka v trestnom konaní spôsobil zásah do jeho osobnostných práv, ktorý mal za následok zníženie jeho ľudskej dôstojnosti a občianskej cti. Od odporcu požadoval ospravedlnenie v znení: „Ja, S. J., bytom F. J. XXXX/X sa ospravedľujem F. F., že som mu spôsobil mojimi činmi nemajetkovú ujmu. Bol som zo strany S. F. oklamáný. Ako vedúci predajne PLANE0 ma to obzvlášť mrzí. Zároveň prehlasujem, že tento omyl úprimne ľutujem a nebude sa to už opakovať, do budúca budem opatrnejší a zodpovednejší. Ešte raz sa ospravedľujem poškodenému úprimne a z celého srdca dole podpísaný S. J..“ a bez bližšieho odôvodnenia požadoval aj „odškodné vo výške 200 €“.

Okresný súd správne takto uplatnený nárok podriadil pod ustanovenia § 11 a § 13 Občianskeho zákonníka, ktoré upravujú predmet ochrany u fyzickej osoby a prostriedky ochrany osobnostných práv. Aplikácia prostriedkov ochrany podľa § 13 ods. 1, 2 OZ prichádza do úvahy, ak je preukázaný zásah do osobnostných práv, teda základ nároku. Okresný súd dospel k správne záveru, že nie je preukázaný ani základ nároku, pretože k žiadnemu zásahu do osobnostných práv navrhovateľa odporcom v zmysle § 11 Občianskeho zákonníka nedošlo.

Ľudská dôstojnosť sa všeobecne definuje ako vlastnosť alebo stav, keď je niekto cenený, uznávaný, či vážený. Ľudská dôstojnosť je nedotknuteľná, musí byť rešpektovaná a ochraňovaná. Toto právo fyzickej osoby a povinnosť všetkých rešpektovať ju je zakotvené práve v § 11 Občianskeho zákonníka. Zákon neposkytuje ochranu proti akémukoľvek zásahu, ale len proti takému, ktorý je neoprávnený a ktorý je spôsobilý privodiť ujmu fyzickej osobe. Ak by bola preukázaná ujma na hodnotách ľudskej dôstojnosti a ospravedlnenie za zásah by nebolo možné považovať za primerané zadostučinenie, mohla by sa vyváženosť medzi ujmomou na hodnotách ľudskej dôstojnosti dosiahnuť aj náhradou nemajetkovej ujmy v peniazoch podľa § 13 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Podľa § 120 ods. 1 O. s. p. účastníci sú povinní označiť dôkazy na preukázanie svojich tvrdení. Súd rozhodne, ktoré z označených dôkazov vykoná. Súd môže výnimočne vykonať aj iné dôkazy ako navrhujú účastníci, ak je ich vykonanie nevyhnutné pre rozhodnutie vo veci.

Navrhovateľ nieže neoznačil dôkazy na preukázanie svojich tvrdení, ale ani neuviedol (netvrdil), akým spôsobom zasiahla výpoveď odporcu v trestnom konaní do jeho ľudskej dôstojnosti, alebo akú inú ujmu po vyjadrení odporcu o spôsobe uzatvárania spotrebiteľských zmlúv so spoločnosťou CETELEM Slovensko a. s. v predajni elektro PLANE0 v Brezne utrpel. Zo skutkových tvrdení uvádzaných navrhovateľ v priebehu konania nie je možné vyvodit' ani náznak zásahu do osobnostných práv navrhovateľa zo strany odporcu. Bez zásahu do osobnostných práv odporcu nie je možné navrhovateľovi priznať proti odporcovi právo na ospravedlnenie alebo náhradu nemajetkovej ujmy. Pokiaľ okresný súd návrh navrhovateľa v celom rozsahu zamietol a odporcovi, ktorý si náhradu trov prvostupňového konania napriek úspechu v konaní neuplatnil, rozhodol vecne správne. Odvolací súd v plnom rozsahu sa stotožňujúc s rozhodnutím okresného súdu nielen vo výroku, ale aj v dôvodoch z tohto dôvodu rozhodnutie okresného súdu potvrdil.

Navrhovateľ neporozumel rozsudku Okresného súdu Brezno č. k. 3T 53/2013-145 z 13. 06. 2013, keď tvrdí, že sa odporcovi v tomto rozhodnutí ukladá peňažný trest. Peňažný trest vo výške 160 € bol uložený odsúdenej S. F..

Pre posúdenie nároku navrhovateľa nie je podstatné zistenie, s ktorým pracovníkom elektra PLANEO S. F. zmluvu o spotrebiteľskom úvere dňa 26. 11. 2004 uzatvárala, preto nebolo potrebné doplniť dokazovanie dopytom na spoločnosť CETELEM a. s., Bratislava, ktorý poverený pracovník predajne elektro PLANEO zmluvu s S. F. uzatváral.

Náhradu trov odvolacieho konania odvolací súd odporcovi nepriznal len z dôvodu, že návrh na ich prisúdenie podľa § 151 ods. 1 O. s. p. podaný nebol.

Toto rozhodnutie prijal senát krajského súdu pomerom hlasov 3 : 0.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu nie je odvolanie prípustné.